

Musterfirma
Human Resources
Martina Hundertmark
Julie-Wolfthorn-Straße 1
10115 Berlin

Berlin, 04.Januar 2022

Bewerbung für ein Praktikum als Dolmetscher und Übersetzer bei Polizei Berlin

Sehr geehrte Frau Muster,

es ist mir sehr wichtig, dass in Deutschland Chancengleichheit herrscht – besonders in Bezug auf Menschen, die nicht der deutschen Sprache mächtig sind. Diese Menschen möchte ich dabei helfen, mit der Polizei kooperieren zu können. Aus diesem Grund ist es mein Ziel, Sie als Dolmetscher und Übersetzer zu unterstützen.

Aktuell studiere ich Dolmetschen und Übersetzen an der Fachhochschule Berlin. Meine Arbeitssprachen sind Deutsch, Englisch und Vietnamesisch. Im Studium habe ich unter anderem gelernt, juristische Fachtexte zu übersetzen. Ich bin also mit der zugehörigen Fachterminologie vertraut und kann ihre Behörde auch in dieser Hinsicht unterstützen. Besonders das Dialogdolmetschen ist mir schon immer leicht gefallen, da ich über eine schnelle Auffassungsgabe verfüge. Gespräche kann ich aus und in meine Arbeitssprachen übersetzen. Außerdem verfüge ich über umfangreiches kulturelles Hintergrundwissen und bin mir auch der ethischen Grundlagen der Übersetzung bewusst. Das ergänzt meine Fremdsprachkompetenzen und macht mich zu einem kompetenten und verantwortungsvollen Vermittler zwischen den Kulturen. Arbeitserfahrungen habe ich bei Lingulo Übersetzungsbüro gesammelt. Dort habe ich beim Konferenzdolmetschen assistiert und meinem Vorgesetzten geholfen, Fachbegriffe im Voraus zu recherchieren.

Als sprachbegabte und kommunikationsfreudige Mitarbeiterin freue ich mich darauf, bei einem Praxissemester Arbeitserfahrungen zu sammeln. Ich bin mir sicher, Sie mit meinen Deutsch-, Englisch- und Vietnamesischkenntnissen unterstützen zu können. Ein persönliches Kennenlernen kann ich kaum erwarten.

Mit freundlichen Grüßen,



Jona Muster